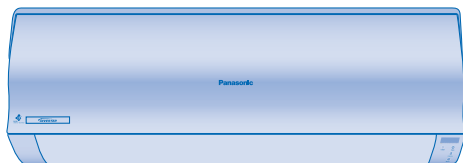


Panasonic®



Operating Instructions Air Conditioner

Indoor Unit
CS-HE9GKE
CS-HE12GKE

Outdoor Unit
CU-HE9GKE
CU-HE12GKE



ENGLISH 2 ~ 7
Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

SUOMI 20 ~ 25
Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen yksikön käyttämistä ja säilytä ne tulevaisuutta varten.

SVENSKA 8 ~ 13
Innan du använder enheten, läs noga igenom denna bruksanvisning och spara den för framtida bruk.

DANSK 26 ~ 31
Læs brugsanvisningen grundigt igennem før du benytter anlægget og gem den til fremtidig brug.

NORSK 14 ~ 19
Les bruksanvisningen nøye før du bruker denne enheten, og oppbevar den for fremtidig bruk.

QUICK GUIDE
SNABBGUIDE
HURTIGGUIDE
PIKAOPAS
KVIKVEJLEDNING



Manufactured by:

Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd.

Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Section 21, Shah Alam Industrial Site,
40300 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

© 2007 Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. (11969-T). All rights reserved. Unauthorized copying and distribution is a violation of law.

SAFETY PRECAUTIONS

DEFINITION

To prevent personal injury, injury to others, or property damage, please observe the following.

Incorrect operation due to failure to follow instructions may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:



Warning

This sign warns of death or serious injury.



Caution

This sign warns of injury or damage to property.

The instructions to be followed are classified by the following symbols:



This symbol denotes an action that is **PROHIBITED**.



These symbols denote actions that are **COMPULSORY**.



Warning



Caution

Remote Control



- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
- Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.



- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated to prevent malfunction of the remote control.

Indoor Unit



- Do not install, remove and reinstall the unit by yourself; improper installation will cause leakage, electric shock or fire. Please consult an authorized dealer or specialist for the installation work.
- Do not insert your fingers or other objects into the indoor or outdoor unit.
- Do not attempt to repair the unit by yourself.

Indoor Unit



- Do not install the unit in a potentially explosive atmosphere.
- Do not wash the unit with water, benzene, thinner or scouring powder.
- Do not use for other purposes such as preservation of food.
- Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet.
- Do not expose directly to cold air for a long period.
- Ensure that the drainage pipe is connected properly. Otherwise, leakage may occur.
- Aerate the room regularly.



Power Supply



- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not modify power cords.
- Do not use extension cords.
- Do not operate with wet hands.
- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.



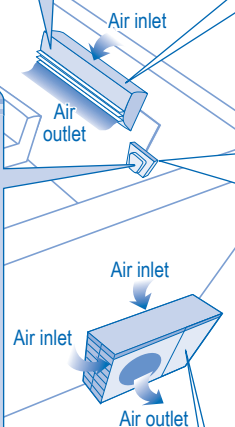
- Insert the power plug properly.
- Use the specified supply cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



- Dust on the electric power plug should be periodically wiped with a dry cloth.
- This equipment must be earthed and strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD). Otherwise, it may cause electrical shock or fire in case of malfunction.



- In case of emergency or abnormal conditions (burnt smell, etc), turn off the power supply and unplug, and consult your nearest dealer.



Power Supply



- Do not pull the cord to disconnect the plug.



- Switch off the power supply and unplug before cleaning or servicing.
- Turn off the power supply and unplug if the unit is not used for a long period of time.



- This air conditioner is equipped with a built-in surge protective device. However, in order to further protect your air conditioner from being damaged by abnormally strong lightning activity, you may want to disconnect it from the power supply. Do not touch the air conditioner during lightning, it may cause electric shock.

Outdoor Unit



- Do not sit or place anything on the indoor or outdoor unit.
- Do not touch the sharp aluminium fin.



- After long periods of use, make sure the installation rack is not damaged.

REGULATORY INFORMATION

The appliance is not intended for use by young children or the infirm person without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATION CONDITION

Use this air conditioner under the following temperature range

Temperature (°C)		Indoor		Outdoor	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
COOLING	Maximum	32	23	43	26
	Minimum	16	11	16	11
HEATING	Maximum	30	-	24	18
	Minimum	16	-	-15	-

* **DBT**: Dry bulb temperature

* **WBT**: Wet bulb temperature

Replacement or installation of power plugs shall be performed by authorized/qualified personnel only. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Terminals	wires	colours (GB Standard)
L Red	live	brown
N Black	neutral	blue
E Green/Yellow	earth	green-yellow

Wiring colour may vary depending on a country wiring code's standard.

Thank you for purchasing
Panasonic Air Conditioner

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS

2

REGULATORY INFORMATION

3

PRODUCT OVERVIEW & OPERATIONS

4~5

CARE & CLEANING

6

TROUBLESHOOTING

7

QUICK GUIDE

BACK COVER

NOTE :

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. It is subjected to change without notice for future improvement.



ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS

Battery Disposal

The batteries must be recycled or disposed of properly.



END-OF-LIFE DISPOSAL

"Instructions for end-user" for air conditioners:

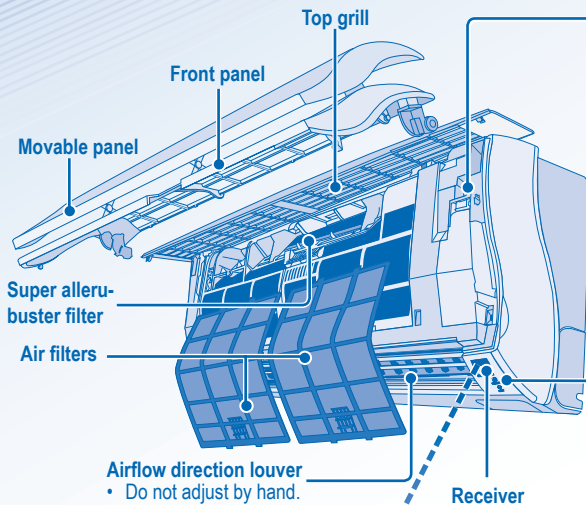
This air conditioner bears the above mark, indicating that electrical equipment should not be disposed of alongside general household waste. European Community countries (*), should have a dedicated collection system for these products. Do not try to dismantle the system yourself as this could have harmful effects on your health and on the environment as a result of incorrect waste handling. This dismantling and disposal of refrigerant, oil and other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national regulations. Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery and should not be disposed of in the municipal waste stream. Please contact your installer, dealer or local authority for more information. Penalties may also be applicable for incorrect disposal of waste products, in accordance with national legislation.

*subject to the national law of each member state

Information on Disposal in other countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your installer, dealer or local authority and ask for the correct method of disposal.

PRODUCT OVERVIEW & OPERATIONS



Auto OFF/ON button

- Used when remote control is misplaced or malfunction.

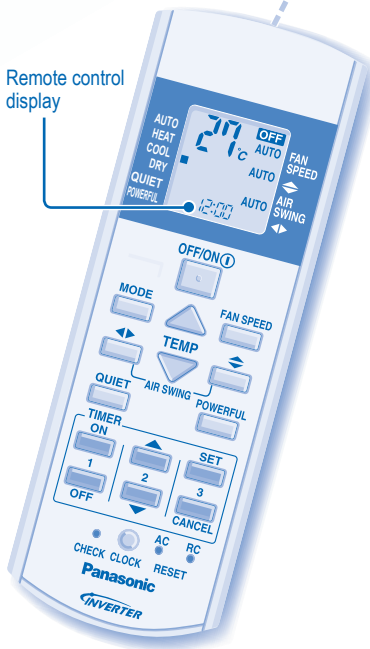
Action	Mode
Press once.	Auto
Press and hold until 1 beep is heard, then release.	Cooling
Press and hold until 1 beep is heard, then release. Press again until 2 beeps, then release.	Heating
Press the button to turn off.	

INDICATOR



Maximum distance: 8m

Remote control display



OFF/ON



TO TURN ON OR OFF THE UNIT

- Please be aware of the OFF indication on the remote control display to prevent the unit from starting / stopping improperly.



TO SET TEMPERATURE

- Selection range: 16°C ~ 30°C.
- Operating the unit within the recommended temperature could induce energy saving.
HEAT mode : 20°C ~ 24°C.
COOL mode : 26°C ~ 28°C.
DRY mode : 1°C ~ 2°C lower than room temperature.

MODE



TO SELECT OPERATION MODE

AUTO mode - For your convenience

- Unit selects operation mode every 30 minutes according to temperature setting, outdoor and room temperature. During operation mode selection the power indicator blinks.

HEAT mode - To enjoy warm air

- Unit takes a while to warm up. The power indicator blinks during this operation.

COOL mode - To enjoy cool air

DRY mode - To dehumidify the environment

- Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.

MOVABLE PANEL

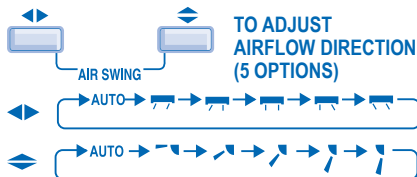
- Opens for air intake when operation starts, and closes when operation stops. During this time, do not hold it as it may cause malfunction or breakdown.

FAN SPEED

TO SELECT FAN SPEED (5 OPTIONS)



- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.



- Keeps the room ventilated.
- If AUTO is set, the louvers swing left/right and up/down automatically.
- In heat mode, the air blows horizontally for a while, then starts to blow downwards and the airflow louvers start to swing left/right after the temperature rises.

QUIET

TO ENJOY QUIET ENVIRONMENT

- This operation reduces airflow noise.

POWERFUL

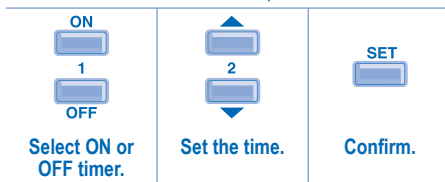
TO ACHIEVE TEMPERATURE QUICKLY

- QUIET** and **POWERFUL** can be activated in all modes and can be cancelled by pressing the respective button again.

- QUIET** and **POWERFUL** can not be activated at the same time.

TO SET THE TIMER

- To turn ON or OFF the unit at a preset time.



- To cancel ON or OFF timer, press **ON** or **OFF** then press **CANCEL**.
- When ON Timer is set, the unit may start earlier (up to 30 minutes) before the actual set time in order to achieve the desired temperature on time.
- Timer operation is based on the clock set in the remote control and repeats daily once set. For clock setting, please refer to Remote Control Preparation at back cover.
- If timer is cancelled manually or due to power failure, you can restore the previous setting (once power is resumed) by pressing **SET**.

OPTIONAL SETTINGS

- Press and hold for 5 seconds to dim or restore the unit's indicator brightness.

- Press and hold for approximately 10 seconds to show temperature setting in °C or °F.

- Press and hold for approximately 5 seconds to show 12-hour (am/pm) or 24-hour time indication.

- RC RESET** Press to restore the remote control's default setting.

- AC RESET** Not used in normal operations.

Set the temperature 1°C higher in cool mode or 2°C lower in heat mode than the desired temperature to achieve a 10% power saving.

Use curtains to screen off sunlight and outdoor heat to reduce power consumption during cool mode.

CARE & CLEANING



CAUTION

- Switch off the power supply and unplug before cleaning.
- Do not touch the aluminium fin, sharp part may cause injury.

WASHING INSTRUCTIONS

- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use only soap ($\approx$ pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40°C.

HINTS

- Clean the filter regularly for best performance and to reduce power consumption.
- Please consult your nearest dealer for seasonal inspection.

TOP GRILL

- Push up and pull to remove. Wash gently and dry.
- Do not dry under direct sunlight.

FRONT PANEL & MOVABLE PANEL

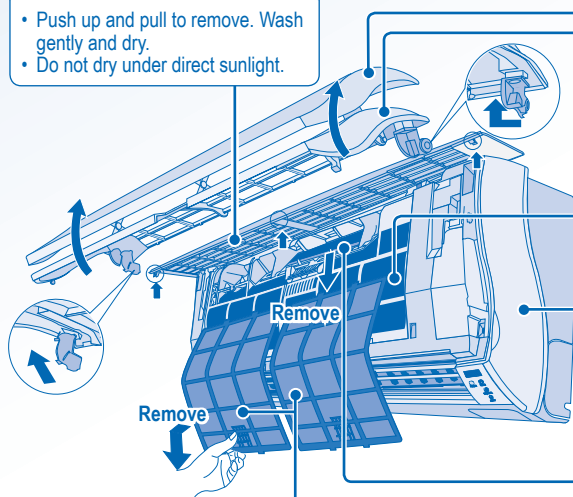
MOVABLE PANEL FRONT PANEL

- Do not remove the movable panel from front panel.
- Raise and pull to remove. Wash gently and dry.
- Do not dry under direct sunlight.

ALUMINIUM FIN

INDOOR UNIT

Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.



AIR FILTERS

- Air filters cleaning is needed every two weeks.
- Wash/rinse the filters gently with water to avoid damage to the filter surface.
- Dry the filters thoroughly under the shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace any damage filter.

SUPER ALLERU-BUSTER FILTER



Vacuum the super alleru-buster filter.

- It is recommended to clean the filter every 6 months.
- Replace the filter every 3 years or replace any damaged filter.
Part no.: CZ-SA14P

FOR SEASONAL INSPECTION AFTER EXTENDED NON-USE

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:
Cooling: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Heating: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

FOR EXTENDED NON-USE

- Activate heat mode for 2~3 hours to thoroughly dry the unit.
- Turn off the power supply and unplug.
- Remove the remote control batteries.

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY AND UNPLUG then CALL Authorized Distributor under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.

TROUBLESHOOTING

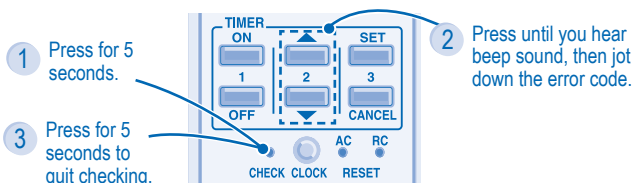
The following symptoms do not indicate malfunction.

Symptom	Cause
Mist emerges from indoor unit.	• Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operation.	• Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odour.	• This may due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	• This helps to remove the surrounding odours.
Operation is delayed a few minutes after restart.	• The delay is a protection to the unit's compressor.
Outdoor unit emits water/steam.	• Condensation or evaporation occurs on pipes.
Timer indicator is always on.	• The timer setting repeats daily once set.
Power indicator blinks during operation and the indoor fan is stopped.	• The unit is in defrost mode, and the melted frost is drained from the outdoor unit.
Indoor fan stops occasionally during heating operation.	• To avoid unintended cooling effect.
Power indicator blinks before the unit is switched on.	• This is a preliminary step in preparation for the operation when the ON timer has been set.
Cracking sound can be heard during operation.	• Panel expanding/contracting due to change in temperature.

Check the following before calling for servicing.

Symptom	Check
Heating/Cooling operation is not working efficiently.	• Set the temperature correctly. • Close all doors and windows. • Clean or replace the filters. • Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.
Noisy during operation.	• Check if the unit has been installed at an incline.
Remote control does not work. (Display is dim or transmission signal is weak.)	• Insert the batteries correctly. • Replace weak batteries.
The unit does not work.	• Check if the circuit breaker is tripped. • Check if timers have been set.
The unit does not receive the signal from the remote control.	• Make sure the receiver not obstructed. • Certain fluorescent lights may interfere with signal transmitter. Please consult your nearest dealer.

The unit stops and the timer indicator blinks.



- Turn the unit off and reveal the error code to your nearest dealer.

NOTE :

- The unit may be operable (with 4 beeps) on a limited basis, depending on the error.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

DEFINITIONER

För att förhindra skada på person eller egendom måste följande instruktioner följas.

Felaktig användning orsakad av att skötselanvisningen inte följts kan leda till skador, nedan klassas deras allvar:



Varning Denna symbol varnar för dödsfara eller allvarliga skador.



Försiktighet Denna symbol varnar för personskada eller skada på egendom.

Instruktioner klassificeras med följande symboler:



Denna symbol betecknar en handling som är **FÖRBUDEN**.



Dessa symboler betecknar handlingar som **MÅSTE FÖLJAS**.



Varning



Försiktighet

Fjärrkontroll



- Använd inte uppladdningsbara batterier (Ni-Cd) till fjärrkontrollen.
- Låt inte små barn leka med fjärrkontrollen för att förhindra att de av olyckshändelse råkar svälja batterierna.
- Ta ur batterierna ur fjärrkontrollen om värmepumpen inte skall användas under en längre tid.
- Nya batterier av samma typ måste sättas i med rätt polaritet för att förhindra dålig funktion för fjärrkontrollen.



Inomhusdel



- Du får inte på egen hand installera, demontera eller återinstallera värmepumpen; felaktig installation kan orsaka läckage, elstöt eller brand. Anlita auktoriserad återförsäljare eller specialist för installationsarbetet.
- Stoppa inte in fingrar eller andra föremål i inom- eller utomhusdelen.
- Reparera inte värmepumpen själv.

Inomhusdel



- Installera inte värmepumpen i explosiv miljö.
- Tvätta inte värmepumpen med vatten, bensol, thinner eller skurpulver.
- Använd inte värmepumpen för annat ändamål än den är avsedd för.
- Använd inte brännbar utrustning framför luftströmmen.
- Sitt inte direkt i luftströmmen under längre tidsperioder vid kyl drift.
- Se till att dräneringsslangen är korrekt ansluten. Annars kan läckage uppstå.
- Vädra rummet regelbundet.



Strömförsörjning



- Dela inte samma vägguttag med annan utrustning.
- Andra inte på elkablar.
- Använd inte skarvkablar.
- Ta inte i värmepumpen med våta händer.
- Starta eller stoppa inte enheten genom att sätta i eller dra ur strömkontakten.
- Sätt i strömkontakten ordentligt.
- Använd godkänd elkabel.
- Om elkabeln är skadad måste den bytas av tillverkaren eller auktoriserad serviceverkstad eller motsvarande behörig person för att undvika skador.
- Damm på strömkontakten skall med jämna mellanrum torkas av med en torr trasa.
- Denna utrustning måste vara jordad och du rekommenderas starkt att installera den med Jordfelsbrytare (ELCB, Earth Leakage Circuit Breaker) eller Skydds-enhet för Restström (RCD, Residual Current Device). Annars kan den orsaka elstöt eller eldsvåda, ifall fel uppstår på den.
- Vid nödfall eller onormala förhållanden (lukten av bränt, etc), stäng av strömmen och drag ut kontakten ur väggen, och vänd dig till din närmaste återförsäljare för att få hjälp.



Luftintag
Utblåsning

Luftintag
Utblåsning

Strömförsörjning



- Dra inte i sladden då du drar ut kontakten.
- Slå ifrån strömmen och koppla ur enheten innan rengöring eller service utförs.
- Slå ifrån strömmen och koppla ur enheten om den inte ska användas under en längre tid.
- Denna luftkonditionering har ett inbyggt överspänningsskydd. Om du emellertid vill vidta ytterligare försiktighetsåtgärder för att skydda luftkonditioneringen från att skadas vid kraftiga åskoväder, bör du överväga att koppla bort enheten från strömförsörjningen. Vidrör inte luftkonditioneringen under åskoväder, du kan få en elstöt.



Utomhusdelen



- Sitt inte på eller placera något på inomhus- eller utomhusdelen.
- Rör ej den vassa aluminiumflänsen.
- Efter lång tids användning, se till att monteringskonsolen inte är skadad.



LEGALA FÖRESKRIFTER

Apparaten får inte användas av småbarn utan uppsikt. Småbarn bör övervakas för att garantera att dom inte leker med apparaten.

TILLÅTNA DRIFTSFÖRHÅLLANDEN

Värmepumpen får användas vid följande temperaturer

Temperatur (°C)		Inomhus		Utomhus	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
KYLA	Max.	32	23	43	26
	Min.	16	11	16	11
VÄRME	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-15	-

*DBT: Torr temperatur

*WBT: Våt temperatur

Utbyte eller installation av elkontakter får endast utföras av auktoriserad person. Ledningarna i denna elkabel har följande färgmarkering:

Terminaler	ledningar	färger (GB Standard)
L Röd	fas	brun
N Svart	nolla	blå
E Grön/Gul	jord	grön-gul

Kabelfärg kan variera efter olika länders kabelkodsstandard.

Tack för att du har köpt
Panasonic Värmepump

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER 8

LEGALA FÖRESKRIFTER 9

PRODUKTÖVERSIKT &
FUNKTIONER 10~11

UNDERHÅLL & RENGÖRING 12

PROBLEMLÖSNING 13

SNABBGUIDE
BAKSIDAN

OBS:

Bilderna i denna skötselanvisning är endast illustrativa och kan därför skilja sig från den faktiska modellen. Förändringar kan göras utan föregående meddelande angående framtida förbättringar.



MILJÖKRAV

Avfallshantering av batterier
Batterierna måste lämnas för återvinning.



AVFALLSHANTERING AV ENHETEN

"Instruktioner för slutanvändare" av kylaggregat:

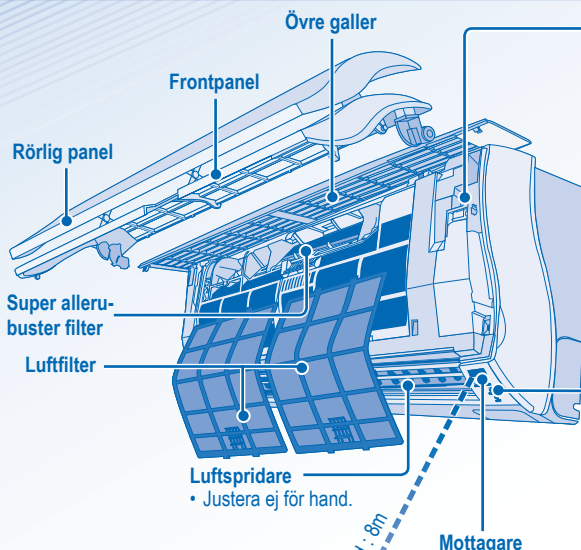
Denna värmepump är försedd med ovanstående märkning som visar att elektrisk utrustning inte ska lämnas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Länder inom EU (*) har miljöstationer för uppsamling av den här typen av produkter. Demontera inte systemet själv eftersom det kan påverka både din hälsa och miljö negativt som resultat av felaktig hantering. Demontering och bortskaffande av kylmedel, olja och andra delar måste göras av en ackrediterad installatör enligt tillämpliga lokala och nationella bestämmelser. Värmepumpen måste hanteras på en specialiserad anläggning för återanvändning och återvinning och får inte kastas via den kommunala avfallshantering. Vänligen kontakta din installatör/återförsäljare eller lokal myndighet för mer information. Böter kan utdömas vid fall av felaktig hantering av avfallsprodukter, inom ramen för nationella lagar.

*enligt nationell lag för varje medlemsland

Information angående avfallshantering i länder utanför EU

Denna symbol är endast giltig inom EU. Om du vill kassera denna produkt, kontakta din installatör, återförsäljare eller lokala myndighet och fråga efter korrekt metod för avfallshantering.

PRODUKTÖVERSIKT & FUNKTIONER



Auto-knapp OFF/ON

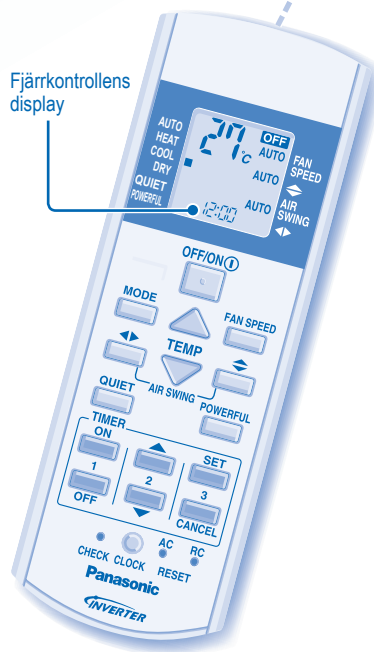
- Används då fjärrkontrollen tappats bort eller fungerar felaktigt.

Åtgärd	Funktionssätt
Tryck på knappen en gång.	Automatdrift
Tryck tills du hör ett bip-ljud.	Kylning
Tryck tills du hör ett bip-ljud. Tryck på knappen igen tills du hör två bip-ljud och släpp knappen.	Värme
Tryck ner knappen för att stänga av.	

LYSDIODER



Fjärrkontrollens display



OFF/ON



SÄTTA PÅ OCH STÄNGA AV ENHETEN

- Var god håll koll på indikationen OFF på fjärrkontrollens display för att förhindra att enheten startas / stoppas på fel sätt.



STÄLLA IN TEMPERATUR

- Valområde: 16°C ~ 30°C.
- Användning av enheten inom det rekommenderade temperaturområdet kan göra att energi sparas.
- LÄGET VARMT : 20°C ~ 24°C.
- LÄGET KALLT : 26°C ~ 28°C.
- LÄGET TORRT : 1°C ~ 2°C lägre än rumstemperatur.

MODE



VÄLJA FUNKTIONSLÄGE

AUTOMATISKT LÄGE - För enklare användning

- Enheten väljer på nytt funktionsläge efter 30 minuter hela tiden enligt temperaturinställning, utomhus- och rumstemperatur. Då val av användarläge sker blinkar driftslampan.

LÄGET VARMT - För att få varm luft

- Det tar en stund för enheten att värmas upp. Driftsindikatorn blinkar under tiden.

LÄGET KALLT - För att få kall luft

LÄGET TORRT - För att avfukta din omgivning

- Enheten arbetar med låg fläkthastighet för att ge en mild nedkylning.

RÖRLIG PANEL

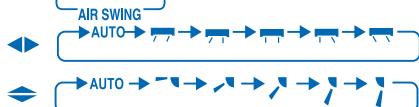
- Öppnas för insläpp av luft vid driftstart och stängs när airconditionern stängs av. Under denna tid får du inte hålla i den, då detta kan orsaka funktionsfel eller driftstopp.

FAN SPEED

VÄLJA FLÄKTHASTIGHET
(5 VAL)

- För AUTO, justeras inomhusfläkthastigheten automatiskt enligt användarläge.

JUSTERA LUFTFLÖDETS RIKTNING (5 VAL)



- Håller rummet ventilerat.
- Om AUTO är inställt, vrids spjällen vänster/höger och upp/ner automatiskt.
- Vid värmedrift blåser luften horisontellt en stund, och sedan nedåt och lufttriktaren börjar röra sig åt vänster/höger efter stigande temperatur.

QUIET

FÖR ATT FÅ EN TYST
OMGIVNING

- Denna funktion reducerar luftflödesoljud.

POWERFUL

NÅ ÖNSKAD TEMPERATUR
SNABBT

- Funktionerna och finns tillgängliga i alla lägen och kan stängas av genom att motsvarande knapp trycks ned en gång till.

- Funktionerna och kan inte aktiveras samtidigt.

STÄLLA IN TIMERN

- För att sätta på enheten till ON eller stänga av till OFF vid en förinställd tid.

Välj ON eller OFF
timer.

Ställa in tiden.



Bekräfta.

- För att radera endera ON eller OFF timern, tryck på eller , och därefter på .

- När Timern är satt i läget ON, kan enheten starta tidigare (upp till 30 minuter) före den faktiska inställda tiden för att kunna nå den önskade temperaturen till den inställda tiden.
- Timerfunktionen baseras på klockan som är inställd i fjärrkontrollen och upprepas dagligen när den väl ställts in. För inställning av klockan, var god se Förberedelse Av Fjärrkontroll på omslagets baksida.
- Om timern raderas manuellt eller till följd av strömavbrott, kan du återställa den tidigare inställningen (så fort strömmen återkommit) genom att trycka ner .

VALFRIA INSTÄLLNINGAR



Tryck och håll nere i 5 sekunder för att göra ljusheten hos enhetens indikator svagare eller för att återställa den.



Tryck och håll nere i ungefär 10 sekunder för att visa temperaturinställningen i °C eller °F.



Tryck och håll nere i ungefär 5 sekunder för att ställa in 12-timmars (am/pm) eller 24-timmars visning.



Tryck ner för att återställa fjärrkontrollens standardinställning.



Används ej i normal drift.

Ställ in temperaturen till 1°C högre vid kylning eller 2°C lägre vid uppvärmning än den önskade temperaturen för att få en minskning av strömförbrukningen på 10%.

Använd gardiner för att avskärma från solljus och värme från utomhus för att minska strömförbrukningen vid kylning.

UNDERHÅLL & RENGÖRING



- **Slå ifrån strömmen och koppla ur enheten innan rengöring utförs.**
- **Rör ej aluminiumflänsen, den vassa delen kan orsaka skada.**

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER

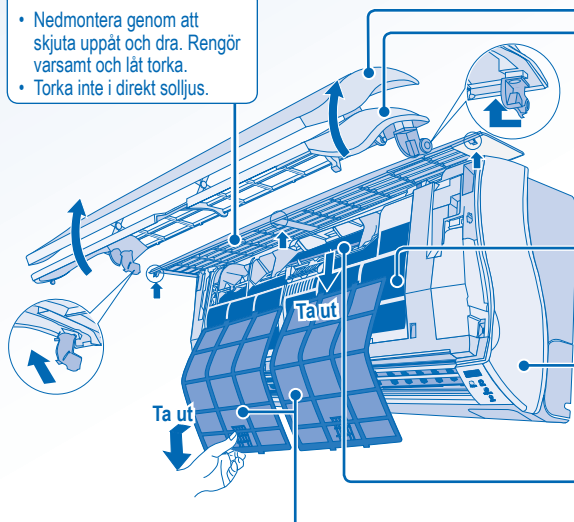
- Använd inte bensol, thinner eller skurpulver.
- Använd endast tvål ($\simeq$ pH7) eller neutrala hushållsrengöringsmedel.
- Använd inte varmare vatten än 40°C.

TIPS

- Rengör filtret regelbundet för bästa funktion och för att minska energiförbrukning.
- Rådfråga din återförsäljare angående servicekontrakt.

ÖVRE GALLER

- Nedmontera genom att skjuta uppåt och dra. Rengör varsamt och låt torka.
- Torka inte i direkt solljus.



FRONTPANEL & RÖRLIG PANEL

- RÖRLIG PANEL
- FRONTPANEL

- Ta inte av den rörliga panelen från frontpanelen.
- Nedmontera genom att lyfta och dra. Rengör varsamt och låt torka.
- Torka inte i direkt solljus.

ALUMINIUMFLÄNS

INOMHUSDEL

Torka försiktigt med en torr, mjuk trasa.

LUFTFILTER

- Lufftilter ska rengöras var 14:e dag.
- Tvätta/skölj filtren försiktigt med vatten för att undvika skada på filterytan.
- Torka filtren noggrant i skuggan, borta från eld eller direkt soljus.
- Byt ut filtret om det är skadat.

SUPER ALLERU-BUSTER FILTER



- Dammsug allergi-
buster-filtret.

- Filtret bör rengöras var 6:e månad.
 - Byt ut filtret vart 3:e år eller om det är skadat.
- Reservdelsnr: CZ-SA14P

FÖR SÄSONGSKONTROLL EFTER LÄNGRE PERIOD UTAN ANVÄNDNING

- Kontrollera fjärkontrollens batterier.
- Se till att öppningarna för luftintag och luftutgång inte hindras av något.
- Efter 15 minuters drift är det normalt med följande temperaturskillnad mellan öppningarna för luftintag och luftutgång:
Kylning: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Värme: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

OM VÄRMEPUMPEN INTE SKA ANVÄNDAS UNDER LÄNGRE TID

- Kör värmedriften i 2~3 timmar så att enheten torkar ordentligt.
- Slå ifrån strömmen och koppla ur enheten.
- Ta ur batterierna ur fjärrkontrollen.

ICKE FUNKTIONSDUGLIGA KRITERIER

STÄNG AV STRÖMTILLFÖRSELN OCH KOPPLA UR och RING sedan en Auktoriserad Distributör under följande omständigheter:

- Onormala ljud vid drift.
- Vatten/främmande partiklar har kommit in i fjärrkontrollen.
- Vattenläcka från inomhusenheten.
- Säkriingsbrytaren stängs ofta av.
- Elkabeln överhettas.
- Brytare eller knappar fungerar inte korrekt.

PROBLEMLÖSNING

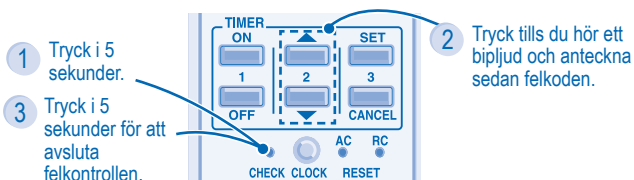
Följande yttringar är ej tecken på tekniska fel.

Yttring	Orsak
Dimma kommer ur inomhusdelen.	• Kondensering på grund av kylprocessen.
Låter som rinnande vatten under drift.	• Flöde av kylmedel inuti enheten.
Onormal lukt i rummet.	• Detta kan bero på en fuktig lukt som avges från väggen, mattan, möblerna eller textilier.
Fläkten i inomhusdelen stannar tillfälligt vid automatisk fläkthastighet.	• Hjälper till att avlägsna lukt från inomhusdelen.
Driften fördröjs några minuter efter återstart.	• Fördröjningen utgör ett skydd för enhetens kompressor.
Utomhusdelen avger vatten/ånga.	• Kondensering eller avdunstning sker på rören.
Timerlampan är tänd konstant.	• Den inställda timertiden upprepas dagligen när den är inställd.
Driftslampan blinkar under användning och inomhusfläkten är stilla.	• Apparaten är i avfrosthingsläge och frosten som smälter rinner ut ur utomhusdelen.
Fläkten i inomhusdelen stannar tillfälligt vid uppvärmning.	• För att undvika kallras under avfrostning.
Driftslampan blinkar innan apparaten slås På.	• Detta utgör ett förberedande funktionssteg när ON timer har ställts in.
Knakande ljud kan höras vid drift.	• Panelen utvidgas/drar ihop sig på grund av temperaturförändringar.

Kontrollera följande innan du ringer för att få hjälp.

Yttring	Kontrollera
Uppvärmningen/Nedkylningen fungerar inte tillräckligt effektivt.	• Ställ in temperaturen korrekt. • Stäng alla dörrar och fönster. • Rengör eller byt ut filtren. • Ta bort eventuella hinder vid öppningarna för luftintag och luftutsläpp.
Det hörs o ljud under drift.	• Kolla ifall enheten installerats med en lutning.
Fjärrkontrollen fungerar inte. (Displayen är svag eller sändningssignalen är svag.)	• Sätt i batterierna korrekt. • Byt ut svaga batterier.
Enheten fungerar inte.	• Kolla ifall strömbrytaren är fränslagen. • Kolla ifall timern har ställts in.
Enheten tar ej emot signal från fjärrkontrollen.	• Se till så att mottagaren ej är är skymd bakom något. • Vissa fluorescerande ljus kan störa signalen. Rådfråga din närmaste återförsäljare.

Enheten stoppar och timerindikatorn blinkar.



- Stäng av apparaten och visa felkoden för närmaste återförsäljare.

OBS:

- Värmepumpen kan fungera med begränsade funktioner beroende på feltyp (Funktionen startas och 4 bip-ljud hörs).

SIKKERHETSFORANSTALTNINGER

DEFINISJON

For å forhindre personskade på egen person og andre, eller skade på eiendom må du observere følgende. Feil bruk på grunn av at instruksjonene ikke følges, kan føre til skade eller ødeleggelser. Alvorligheten av dette klassifiseres som følger:



Advarsel Dette skiltet advarer om fare for død eller alvorlig personskade.



Forsiktig Dette skiltet advarer om fare for personskade eller skade på eiendom.

Instruksjonene som må følges, klassifiseres av følgende symboler:



Dette symbolet angir en handling som er FORBUDT.



Disse symbolene angir handlinger som er PÅKREVD.



Advarsel

Fjernkontroll



- Ikke bruk oppladbare (Ni-Cd) batterier.
- Ikke la spedbarn eller små barn leke med fjernkontrollen da det kan føre til at de svelger batteriene.



- Ta ut batteriene hvis enheten ikke skal benyttes over en lengre tidsperiode.
- Nye batterier av samme type må installeres slik at polariteten som angis følges for å forhindre at fjernkontrollen fungerer feil.

Innvendig Enhet



- Ikke installer, fjerne eller demonter enheten selv. Feil installasjon vil føre til lekkasje, elektrisk støt eller brann. Ta kontakt med en autorisert forhandler eller en spesialist for installasjon.
- Ikke stikk fingrene eller andre objekter inn i den innvendige eller den utvendige enheten.
- Ikke forsøk på reparasjoner av enheten selv.



Forsiktig

Innvendig Enhet



- Ikke monter enheten i miljø med en mulig eksplosiv atmosfære.
- Ikke vask enheten med vann, benzen, tynnere eller skuremiddel.
- Ikke benytt enheten til andre oppgaver, som bevaring av mat.
- Ikke benytt antennelig utstyr foran luftuttaket.
- Ikke utsett enheten for direkte kald luft i en lengre periode.
- Kontroller at avlørsrøret er korrekt tilkoblet. Hvis ikke kan det oppstå lekkasjer.
- Luft ut rommet med jevne mellomrom.



Strømforsyning



- Ikke benytt samme kurs som annet utstyr.
- Ikke modifierer strømledningen.
- Ikke bruk skjøteledning(er).
- Ikke betjen enheten med våte hender.
- Ikke betjen eller stopp enheten ved å sette inn eller ta ut støpselet.



- Sett støpselet ordentlig inn.
- Bruk angitt strømledning.
- Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå en potensiell farlig situasjon.
- Støv på det elektriske støpselet bør med jevne mellomrom fjernes med en tørr klut.
- Dette apparatet må jordes, og det anbefales på det sterkeste å installere det sammen med en jordfeilbryter (ELCB) eller reststrømbryter (RCD). Hvis ikke, kan det føre til elektrisk støt eller brann pga. funksjonsfeil.



- Ved nødsituasjoner, eller ved unormale tilstander (brannlukt, etc.) må du slå av strømforsyningen og trekke ut støpselet, og rådspørre din nærmeste forhandler.

Luftinntak

Luftuttak

Luftinntak

Luftinntak

Luftuttak

Strømforsyning



- Ikke dra i ledningen for å få ut støpselet.
- Slå av strømforsyningen og trekk ut støpselet før rengjøring eller vedlikehold.
- Slå av strømforsyningen og trekk ut støpselet dersom enheten ikke brukes på lang tid.
- Dette klimaanlegget er utstyrt med et innebygget overspenningsvern. Men, for å beskytte klimaanlegget ytterligere fra unormale kraftige lynnedslag, kan det være lurt å trekke ut strømledningen. Ikke berør klimaanlegget når det lyner, da du kan få elektrisk støt.



Utvendig Enhet



- Ikke sitt på, eller plasser noe på den innvendige eller den utvendige enheten.
- Ikke berør den skarpe aluminiumsribben.
- Efter lange bruksperioder må du kontrollere at monteringsstativet ikke er skadet.



INFORMASJON OM GJELDENE FORSKRIFTER

Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av barn og unge, eller svekkede personer uten overoppsyn. Barn og unge må veiledes slik at de ikke benytter apparatet som et leketøy.

BRUKSBETINGELSER

Bruk dette klimaanlegget innenfor følgende temperaturområde

Temperatur (°C)		Innendørs		Utvendig	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
KJØLING	Maksimalt	32	23	43	26
	Minimum	16	11	16	11
OPPVARMING	Maksimalt	30	-	24	18
	Minimum	16	-	-15	-

* **DBT**: Temperatur tørr kolbe

* **WBT**: Temperatur fuktig kolbe

Bytte av eller installasjon av kontakter skal kun utføres av autorisert/kvalifisert personell. Ledningene i strømføringsledningen er fargekodet i henhold til følgende kode:

Klemmer	ledninger	farger (engelsk standard)
L rød	strømførende	brun
N svart	nøytral	blå
E grønn/gul	jord	grønn-gul

Fargen på ledningene kan variere avhengig av landets standard ledningskoder.

Takk for at du har kjøpt et klimaanlegg fra **Panasonic**

INNHALDSFORTEGNELSE

SIKKERHETSFORANSTALTNINGER **14**

INFORMASJON OM GJELDENE FORSKRIFTER **15**

PRODUKTOVERSIKT & OPERASJONER **16~17**

VEDLIKEHOLD OG RENHOLD **18**

FEILSØKING **19**

HURTIGGUIDE **BAKSIDE**

MERKNAD:

Illustrasjonene i denne veiledningen er kun ment som eksempler, og kan variere i forhold til den reelle enheten. Spesifikasjoner og utseende kan endres uten foregående varsel for fremtidige forbedringer.



MILJØKRAV

Avhending av Batterier

Batteriene må gjenvinnes eller avhendes på rett måte som spesialavfall.



KASSERING

"Instruksjoner for sluttbrukere" for klimaanlegg:

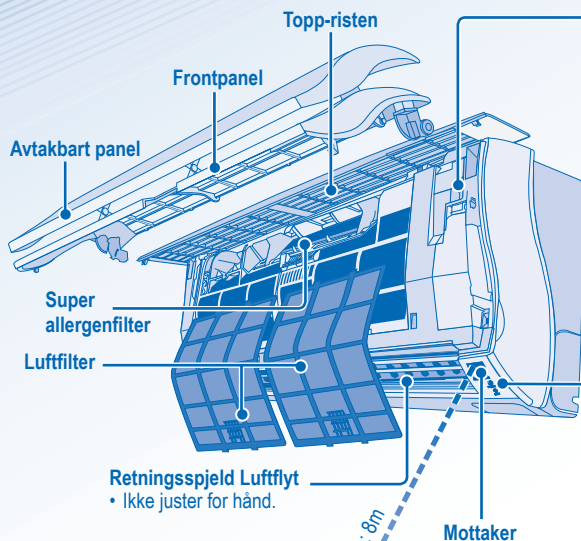
Dette klimaanlegget bærer merket ovenfor. Merket indikerer at elektrisk utstyr ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Medlemsland i EU (*) har et eget dedikert innsamlingsystem for disse produktene. Ikke forsøk på demontering av enheten selv, da dette kan ha en skadelig helseeffekt, samt på miljøet hvis korrekt avfallshåndtering ikke følges. Demonteringen og avhendingen av kjølevesken, olje og de andre delene må utføres av en kvalifisert installatør i henhold til relevante lokale og nasjonale regelverk. Klimaanlegg må behandles på spesielle behandlingsanlegg for resirkulering, gjenbruk og gjenvinning, og må ikke kastes i den felles avfallstrømmen. Ta kontakt med installatøren, din forhandler eller lokale myndigheter for mer informasjon. Bøter kan også bli gitt for feilaktig avhending av avfallsprodukter i henhold til nasjonalt lovverk.

*se nasjonale lover hos hvert medlemsland

Informasjon om avhending i andre land utenfor EU

Dette symbolet er kun gyldig innenfor EU. Hvis du ønsker å kassere dette produktet, må du ta kontakt med installatøren, forhandleren eller lokale myndigheter for korrekt avhendingsprosedyre.

PRODUKTOVERSIKT & OPERASJONER

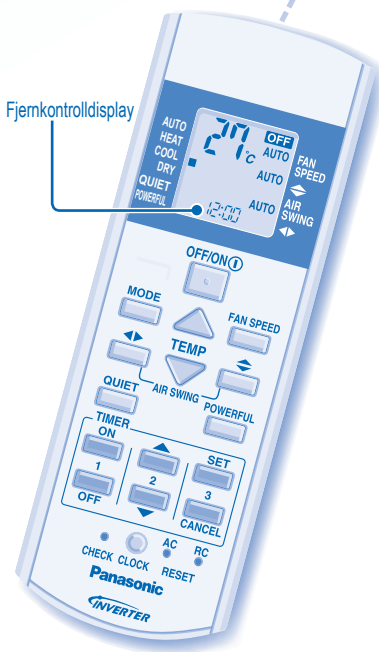


Auto OFF/ON-knapp

- Brukes når fjernkontrollen er forlagt eller ikke fungerer.

Handling	Modus
Trykk en gang.	Automatisk
Trykk ned og hold til du hører ett pip og slipp.	Kjøling
Trykk ned og hold til du hører ett pip og slipp. Trykk på og hold nede helt til du hører to pip.	Oppvarming
Trykk knappen for å slå av.	

INDIKATOR



Maksimal avstand : 8m

OFF/ON



Å SLÅ ENHETEN PÅ ELLER AV

- Vennligst vær oppmerksom på AV indikasjonen på fjernkontrollens kontrolldisplay for å forhindre enheten fra å starte/stoppe ved en feil.



STILLE INN TEMPERATUREN

- Utvalgsområde: 16°C ~ 30°C.
 - Det kan være energibesparende å drive enheten på anbefalt temperatur.
- VARMEMODUS : 20°C ~ 24°C.
KJØLEMODUS : 26°C ~ 28°C.
TØRRMODUS : 1°C ~ 2°C lavere enn romtemperatur.

MODE



Å VELGE OPERASJONSMODUS

AUTOMODUS - Enklere for deg

- Enhet velger operasjonsmodus hvert 30. minutt i henhold til temperaturinnstillingen, utendørs og romtemperatur. Når driftsmodusen velges blinker strømindikatoren.

VARMEMODUS - For å få varm luft

- Enheten bruker en stund for å varmes opp. Strømindikatoren blinker under denne operasjonen.

KJØLEMODUS - For å få kald luft

TØRRMODUS - For å avfukte luften

- Enheten opererer med lav viftesfart for å gi en forsiktig kjøleoperasjon.

AVTAKBART PANEL

- Åpnes for luftinntak ved driftsstart, og lukkes ved driftsstans. Unngå å holde panelet ved disse handlingene, da dette kan føre til feil eller maskinskade.

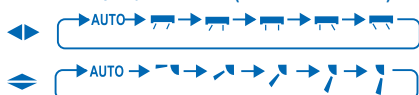
FAN SPEED

JUSTERE VIFTEHASTIGHET (5 ALTERNATIVER)



- For AUTO, blir innendørsviften automatisk justert i henhold til operasjonsmodus.

JUSTERE LUFSTRØMRETNING (5 ALTERNATIVER)



- Holder rommet ventilert.
- Hvis AUTO er innstilt, svinger luftspjeldene venstre/høyre og opp/ned automatisk.
- I varmemodus, blåser luften horisontalt en stund, og starter deretter å blåse nedover og luftspjeldene starter å svinge venstre/høyre etter at temperaturen heves.

QUIET

AKTIVERE ROLIG DRIFT

- Denne operasjonen reduserer lyden av luftstrømmen.

POWERFUL

Å OPPNÅ TEMPERATUR HURTIG

- Funksjonene **QUIET** og **POWERFUL** er tilgjengelige i alle moduser og kan avbrytes ved å trykke på den samme knappen en gang til.
- Operasjonene **QUIET** og **POWERFUL** kan ikke bli aktivert samtidig.

STILLE INN TIDSUR

- Å slå enheten PÅ eller AV på et bestemt tidspunkt.

ON

1

OFF

Velg ON eller
OFF tidsur.

2

Still inn tiden.

SET

Bekreft.

- For å avbryte tidsstyringen, må du trykke **ON** eller **OFF**, og deretter **CANCEL**.
- Når timeren er stilt til PÅ, kan enheten starte tidligere (opp til 30 minutter) før den aktuelle innstilte tiden for å greie å oppnå den bestemte temperaturen tidsnok.
- Timeroperasjonen er basert på klokken innstilling på fjernkontrollen og repeterer dette daglig når den er stilt inn. For innstilling av klokken, vennligst henvis til Forberedelse av fjernkontrollen på baksiden av dekslet.
- Hvis timeren blir slettet manuelt eller på grunn av strømfeil, kan du gjenopprette den tidligere innstillingen (når strømmen er gjenopprettet) ved å trykke på **SET**.

VALGFRIE INNSTILLINGER



Trykk og hold i 5 sekunder for å dempe eller gjenopprette klarheten på enhetens indikator.



Trykk og hold i ca 10 sekunder for å vise temperaturinnstillingen i °C eller °F.



CLOCK

Trykk og hold i ca 5 sekunder for å vise 12-timer (am/pm) eller 24-timersvisning.



RESET

Trykk for å gjenopprette fjernkontrollens standardinnstilling.



RESET

Brukes ikke i normale operasjoner.

Still temperaturen 1°C høyere i kjølemodus eller 2°C lavere i varmemodus enn den bestemte temperaturen for å oppnå 10% strømsparing.

Bruk gardiner for å skjerme av sollyset og utendørsvarmen og for å redusere strømforbruket under kjølemodus.

VEDLIKEHOLD OG RENHOLD



- Slå av strømforsyningen og koble fra før rengjøring.
- Ikke berør aluminiumsribben, skarpe deler kan forårsake skade.

FORSIKTIG

VASKEINSTRUKSJONER

- Ikke bruk benzen, løsemidler eller skuremidler.
- Kun bruk såpe ($\approx$ pH7) eller nøytrale rengjøringsmidler.
- Ikke bruk vann som er varmere enn 40°C.

TIPS

- Rengjør filteret regelmessig for best ytelse og for å redusere strømforbruket.
- Ta kontakt med din nærmeste forhandler for sesongmessige inspeksjoner.

TOPP-RISTEN

- Trykk opp og trekk for å fjerne. Vask forsiktig og tørk.
- Ikke tørk i direkte solskinn.

FRONTPANEL OG AVTAKBART PANEL

AVTAKBART PANEL FRONTPANEL

- Ikke fjern det avtakbare panelet fra frontpanelet.
- Hev og trekk for å fjerne. Vask forsiktig og tørk.
- Ikke tørk i direkte solskinn.

ALUMINIUMSRIBBE

INNVEDIG ENHET

Tørk forsiktig av enheten med en myk, tørr klut.

LUFTFILTER

- Renhold av luftfilteret er nødvendig hver 14 dag.
- Vask/skylt filtrene forsiktig med vann for å unngå skade på filteroverflaten.
- Tørk filtrene grundig i skyggen, i avstand fra flammer eller direkte sollys.
- Bytt skadet filter.

SUPER ALLERGENFILTER



Støvsug super allergenfilter.

- Det er anbefalt at dette filteret rengjøres hver 6. måned.
 - Bytt filteret hvert 3. år, eller bytt skadede filter.
- Del nr.: CZ-SA14P

PERIODISK INSPEKSJON AV ENHETEN ETTER LANG TIDS STANS

- Kontroller batteriene i fjernkontrollen.
- Ingen blokkeringer i luftinntakene og luftuttakene.
- Etter 15 minutter med drift er det normalt med følgende temperaturforskjell mellom luftinntakene og luftuttakene:
Kjøling: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Oppvarming: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

FOR LENGRE TIDS INAKTIVITET

- Aktiver varmemodus i 2-3 timer for å tørke enheten ordentlig.
- Slå av strømforsyningen og trekk ut støpselet.
- Ta ut batteriene i fjernkontrollen.

KRITERIER HVOR SERVICE IKKE GIS

Under følgende betingelser, SLÅ AV STRØMFORSYNINGEN OG KOBLE FRA og RING deretter en autorisert forhandler:

- Unaturlige lyder under bruk.
- Vann/fremmede partikler i fjernkontrollen.
- Vannlekkasje i innendørsenheten.
- Sikringene slår seg av flere ganger.
- Nettkabelen blir veldig varm.
- Brytere eller knapper fungerer ikke riktig.

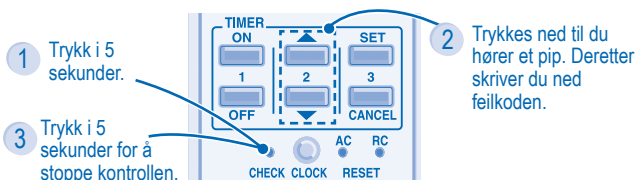
Følgende symptomer indikerer ikke funksjonsfeil.

Symptom	Årsak
Damp kommer fra den innvendige enheten.	• Kondensasjonseffekt på grunn av kjøleprosessen.
Lyd fra vannkretsen under drift.	• Kjølevæske inne i enheten.
Rommet har en spesiell lukt.	• Dette kan komme av at veggen, teppet, møbler eller klær er fuktig.
Viften innvendig stopper enkelte ganger under innstilling av automatisk viftehastighet.	• Dette hjelper til med å fjerne lukten.
Operasjonen er forsinket et par minutter etter restart.	• Forsinkelsen er en beskyttelse for enhetens kompressor.
Den utvendige enheten avgir vann/damp.	• Kondenseringen eller fordampingen oppstår på rørene.
Tidsurindikatoren er alltid på.	• Tidsinnstillingene gjentar seg daglig når de er angitt.
Strømindikatorene blinker under drift og innendørsviften har stoppet.	• Enheten er i opptiningsmodus, og den tinte væsken er tømt fra utendørsenheten.
Viften innvendig stopper enkelte ganger under oppvarmingsdrift.	• For å unngå utilsiktet kjøleeffekt.
Strømindikatorene vil blinke før enheten er slått på.	• Dette er et tidlig trinn i forberedelsene for bruk når tidsuret er slått PÅ.
En knitrelyd vil til tider kunne høres under drift.	• Panelet utvider seg/krymper på grunn av temperaturendring.

Kontroller følgende før du kontakter service.

Symptom	Kontroller
Oppvarming/nedkjøling fungerer ikke effektivt.	• Still inn riktig temperatur. • Lukk alle dører og vinduer. • Rengjør eller skift ut filterne. • Fjern eventuelle blokkeringer i luftinntakene og luftuttakene.
Støyende under bruk.	• Kontroller om enheten har blitt installert skjevt.
Fjernkontrollen virker ikke. (Displayet er dempet eller overføringssignalet er svakt.)	• Sett batteriene inn riktig. • Skift ut dårlige batterier.
Enheten virker ikke.	• Kontroller om strømbryteren er koblet ut. • Kontroller om tidsuret er stilt inn.
Enheten mottar ikke signal fra fjernkontrollen.	• Sikre at mottakeren ikke er blokkert. • Bestemte fluoriserende lys kan påvirkes med signalsenderen. Vennligst rådspør din nærmeste forhandler.

Enheten stopper og tidsurindikatoren blinker.



- Slå deretter av enheten og oppgi denne feilkoden til din nærmeste forhandler.

MERKNAD:

- Enheten kan være operativ (med 4 pip) på en begrenset måte, avhengig av feilen.

TURVATOIMET

MÄÄRITELMÄ

Noudata seuraavia ohjeita käyttäjän tai muiden henkilöiden loukkaantumisen ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi. Ohjeiden huomiotta jättäminen ja yksikön virheellinen käyttö voi johtaa vikoihin ja vaurioihin, joiden vakavuus luokitellaan alla olevalla tavalla:



Vaara Tämä merkki varoittaa kuoleman ja vakavien loukkaantumisten vaarasta.



Varoitus Tämä merkki varoittaa loukkaantumisen ja aineellisen vahingon vaarasta.

Ohjeet, joita tulee noudattaa, luokitellaan seuraavien symbolien avulla:



Tämä symboli merkitsee **KIELLETTYÄ** toimintaa.



Nämä symbolit merkitsevät **PAKOLLISIA** toimintoja.



Vaara



Varoitus

Kauko-ohjain



- Älä käytä ladattavia (Ni-Cd) paristoja.
- Pidä kaukosäädin poissa lasten ulottuvilta, jotta he eivät vahingossa näläisi sen paristoja.



- Poista paristot, jos yksikköä ei käytetä pitkään aikaan.
- Uudet samantyyppiset paristot tulee asettaa paikalleen merkityn napaisuuden mukaisesti kauko-ohjaimen virhetointojen välttämiseksi.

Sisäyksikkö



- Älä asenna, poista tai uudelleen asenna yksikköä yksin; virheellisestä asennuksesta voi seurata vuoto, sähköisku tai tulipalo. Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään tai asiantuntijaan asennusta varten.
- Älä työnä sormiasi tai muita esineitä sisä- tai ulkoyksikköön.
- Älä yritä korjata yksikköä itse.

Sisäyksikkö



- Älä asenna yksikköä räjähdysalttiiseen ilmapiiiriin.
- Älä pese yksikköä vedellä, benseenillä, ohenteilla tai hankausjauheilla.
- Älä käytä muihin tarkoituksiin, kuten ruuan säilömiseen.
- Älä käytä mitään syytyviä laitteita ilman tuloaukon edessä.
- Älä altista suoraan kylmälle ilmalle pitkäksi aikaa.
- Varmista, että valumaputki on liitetty oikein. Muuten voi syntyä vuotoja.
- Tuuleta huone säännöllisesti.



Virransyöttö



- Älä käytä samaa pistorasiaä muiden laitteiden kanssa.
- Älä muuta virtajohtoja.
- Älä käytä jatkojohtoja.
- Älä käytä laitetta märin käsin.
- Älä käynnistä tai sammuta yksikköä työntämällä pistokkeen pistorasiaan tai vetämällä sen irti.



- Työnä pistoke kunnolla paikalleen.
- Käytä määriteltyä syöttöjohtoa.
- Jos syöttöjohto vaurioituu, valmistajan, valmistajan valtuutaman huoltohenkilön tai muun vastaavan pätevän henkilön tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Sähköpistokkeeseen kertyvä pöly pitää pyyhkiä pois kuivalla rätillä säännöllisesti.



- Tämä laite täytyy maadoittaa. Erittäin suositeltavaa on asentaa vikavirtarele (ELCB, Earth Leakage Circuit Breaker) tai jännönsvirtalaite (RCD, Residual Current Device). Muuten laitteen toimintahäiriö voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.



- Hätätapauksessa tai epätavallisessa tilanteessa (esimerkiksi havaitessasi palaneen hajua) katkaise virransyöttö laitteeseen, irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteyttä laitteeseen jälleenmyyjään.



Virransyöttö



- Älä irrota pistoketta vetämällä johdosta.



- Kytke virransyöttö pois päältä ja irrota pistoke verkosta ennen puhdistamista tai huoltotöitä.



- Kytke virransyöttö pois päältä ja irrota pistoke verkosta, jos yksikköä ei käytetä pitkään aikaan.
- Ilmastointilaitte on varustettu kiinteällä syöksyjännitesuojalaitteella. Kuitenkin voit haluta irrottaa laitteen virransyötöstä suojataksesi ilmastointilaitetta vaurioilta epätavallisen voimakkaan salamoinnin aikana. Älä koske ilmastointilaitteeseen ukonilman aikana, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun.

Ulkoyksikkö



- Älä istu tai aseta mitään esineitä sisä- tai ulkoyskikön päälle.
- Älä koske terävään alumiiniseen jäähdytysriipaan.



- Pitkien käyttökausien jälkeen tulee tarkistaa, ettei asennusteline ole vahingoittunut.

SÄÄNNÖSTIETOJA

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai heikkojen henkilöiden käyttöön ilman valvontaa. Pieniä lapsia tulisi valvoa, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteen kanssa.

KÄYTTÖOLOSUHTEET

Käytä tätä ilmastointilaitetta seuraavissa lämpötiloissa

Lämpötila (°C)		Sisällä		Ulkona	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
JÄÄHDYTYK	Korkeintaan	32	23	43	26
	Vähintään	16	11	16	11
LÄMMITYS	Korkeintaan	30	-	24	18
	Vähintään	16	-	-15	-

*DBT: Kuiva lämpötila

*WBT: Märkä lämpötila

Virtapistokkeita saa korvata tai asentaa vain valtuutettu/pätevä henkilöstö.

Verkkajohtimen johtojen väriyty noudattaa seuraavaa koodia:

Liittimet	johtot	Värit (Ison-Britannian standardi)
L punainen	jännitteinen	ruskea
N musta	neutraali	sininen
E vihreä/keltainen	maa	vihreä-keltainen

Johdotuksen värikoodaus voi vaihdella maiden omien standardien mukaan.

Kiitos, että valitsit **Panasonic** ilmastointilaitteen

SISÄLLYSLUETTELO

TURVATOIMET	20
SÄÄNNÖSTIETOJA	21
TUOTTEEN KUVAUS JA TOIMINTA	22~23
HOITO JA PUHDISTUS	24
VIANETSINTÄ	25
PIKAOPAS	TAKAKANSI

HUOM.:

Tämän käyttöohjeen kuvilla on vain selittävä tehtävä, ja ne voivat poiketa itse yksiköstä. Muutoksia voidaan tehdä ilman ilmoitusta tulevasta parannuksesta.



YMPÄRISTÖVAATIMUKSET

Paristojen hävittäminen

Paristot tulee kierrättää tai hävittää sopivalla tavalla.



LOPPUHÄVITYS

"Ohjeet loppukäyttäjälle" kaikkien ilmastointilaitteiden osalta:

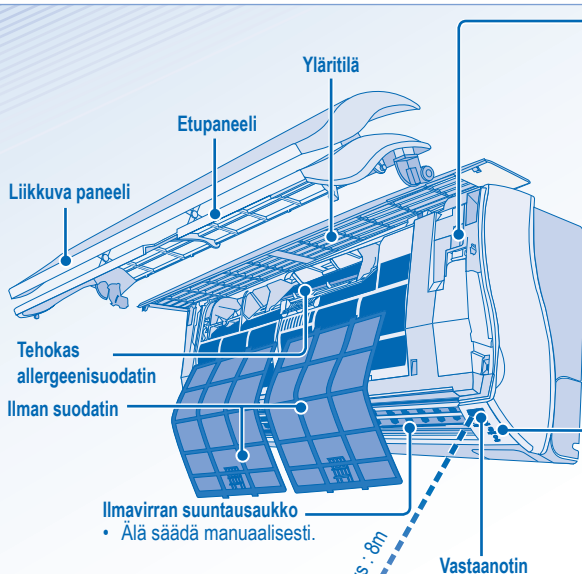
Tässä ilmastointilaitteessa on yllä oleva merkki, joka tarkoittaa, ettei sähkölaitteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Euroopan yhteisön jäsenmailla (*) tulee olla näille tuotteille tarkoitettu keräysjärjestelmä. Älä yritä purkaa järjestelmää itse, sillä virheellinen jätteiden käsittely voi vahingoittaa terveyttäsi ja ympäristöä. Purkaminen ja jäähdytysaineen, öljyn ja muiden osien hävitys on pätevän asentajan tehtävä, ja se tulee suorittaa voimassa olevien paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti. Ilmastointilaitteet tulee käsitellä erityisessä käsittelylaitoksessa uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja hyötykäyttöä varten eikä niitä tule hävittää kunnallisen jätehuollon kautta. Ota yhteyttä asentajaan, jälleenmyyjään tai paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoja. Jätteiden virheellinen hävitys voi johtaa rangaistuksiin kansallisen lainsäädännön mukaan.

**jokaisen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön alainen*

Tietoja hävityksestä muissa maissa Euroopan unionin ulkopuolella

Tämä symboli on voimassa vain Euroopan unionin alueella. Jos haluat hävittää tämän tuotteen, ota yhteyttä asentajaan, jälleenmyyjään tai paikalliseen viranomaiseen saadaksesi tietoja oikeasta hävitystavasta.

TUOTTEEN KUVAUS JA TOIMINTA



Auto OFF/ON -painike

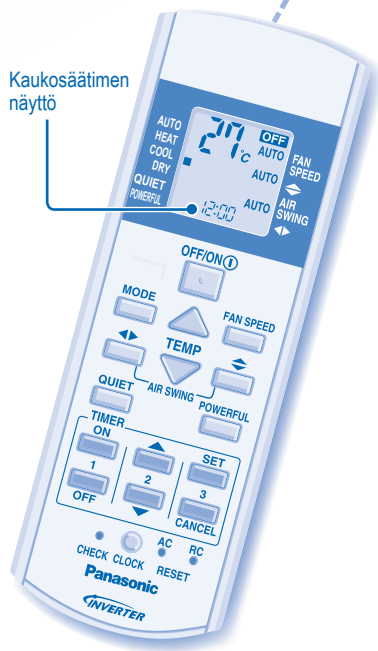
- Käytetään, jos kaukosäädin ei toimi tai se on hukassa.

Toiminto	Tila
Paina kerran.	Automaattinen
Paina ja pidä painettuna, kunnes kuulet yhden piippauksen, vapauta sitten.	Jäähdytys
Paina ja pidä painettuna, kunnes kuulet yhden piippauksen, vapauta sitten. Paina ja pidä painettuna kunnes kuulet kaksi piippausta, vapauta sitten.	Lämmitys

INDIKAATTORI



Kaukosäätimen näyttö



OFF/ON ①



LAITTEEN KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN

- Varo koskemasta kaukosäätimen näyttön VIRRANKATKAISU-painikkeeseen, sillä sen tahaton painaminen voi käynnistää tai sammuttaa laitteen väärässä vaiheessa.



LÄMPÖTILAN SÄÄTÄMINEN

- Lämpötila-alue: 16°C ~ 30°C.
- Suosituslämpötilan käyttäminen voi säästää energiaa.
LÄMMITYS : 20°C ~ 24°C.
JÄÄHDYTYS : 26°C ~ 28°C.
KUIVATUS : 1°C ~ 2°C huoneenlämpötilaa vähemmän.

MODE



TOIMINTATILAN VALITSEMINEN

HELPPOKÄYTTÖINEN AUTOMAATTITILA

- Laitte valitsee toimintatilan 30 minuutin välein lämpötila-asetuksen, ulkolämpötilan ja sisälämpötilan perusteella. Toimintatilan valinnan aikana virran indikaattori vilkkuu.

LÄMMITYS - Lämpöä elämään

- Laitteen lämpeneminen kestää jonkin aikaa. Tällöin virran indikaattori vilkkuu.

JÄÄHDYTYS - Viileää ilmaa

KUIVATUS - Kosteuden poisto

- Laitteen tuuletin toimii hiljaisella nopeudella ja jäähdyttää ilmaa vain vähän.

LIIKKUVA PANEELI

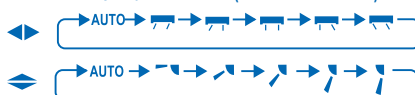
- Paneeli aukeaa ilmanottoa varten laitteen toiminnan käynnistyessä ja sulkeutuu, kun toiminta lakkaa. Älä koske paneeliin laitteen toimiessa, sillä se voi aiheuttaa toimintahäiriön tai laitteen rikkoutumisen.

FAN SPEED

TUULETTIMEN NOPEUDEN SÄÄTÄMINEN (VIISI VAIHTOEHTOA)



- AUTO-asetuksen aikana sisätuulettimen nopeutta säädetään automaattisesti toimintatilan mukaan.



- Pitää huoneen ilmastoituna.
- Jos AUTO on käytössä, suuntausaukko liikkuvat automaattisesti vasemmalle, oikealle, ylös ja alas.
- Lämmityksen aikana laite ohjaa ilmavirran ensin vaakatasoon ja suuntaa sen sitten alaspäin. Lämpötilan noustessa ilmavirran suuntausaukko alkaa liikkua vasemmalla ja oikealle.

QUIET

HILJAINEN TOIMINTAÄÄNI

- Tämä toiminto vähentää ilmavirrasta syntyvää ääntä.

POWERFUL

HALUTUN LÄMPÖTILAN SAAVUTTAMINEN NOPEASTI

QUIET POWERFUL

- ja toiminnot ovat käytettävissä kaikissa toimintatiloissa, ja ne voi poistaa käytöstä painamalla toiminnon painiketta uudelleen.

QUIET POWERFUL

- ja toimintoja ei voida aktivoida samanaikaisesti.

AJASTIMEN KÄYTTÄMINEN

- Laitteen KÄYNNISTÄMINEN ja SAMMUTTAMINEN haluttuna aikana.



Valitse ON
(päällä) tai OFF
(pois) -ajastin.



Määritä aika.



Vahvista.

- Peruuttaaksesi ON tai OFF-ajastimen, paina tai ja paina sitten .

- Kun ajastin on käytössä, laite saattaa käynnistyä (enintään 30 minuuttia) ennen määritettyä aikaa, jotta haluttu lämpötila saavutetaan määräaikaan mennessä.
- Ajastimen toiminta perustuu kaukosäätimen avulla määritettyyn kellonaikaan. Ajastin toistaa toiminnon päivittäin. Lisätietoja kellonajan asettamisesta on takakannen kohdassa Kauko-ohjaimen valmistelu.
- Viimeksi käytetyn, manuaalisesti poistetun tai esimerkiksi sähkökatkoksen takia nollautuneen ajastimen asetuksen voi palauttaa kytkeällä laitteesen virran ja painamalla .

VALINNAISET ASETUKSET



Lisää tai vähennä laitteen virran indikaattorin kirkkautta painamalla painiketta viiden sekunnin ajan.



Vaihda lämpötila-asteikoksi °C tai °F painamalla painiketta kymmenen sekunnin ajan.



CLOCK

Ota käyttöön 12- (ap/ip) tai 24-tuntinen kello painamalla painiketta viiden sekunnin ajan.



RESET

Palauta kaukosäätimen oletusasetukset painamalla tätä painiketta.



RESET

Ei käytössä perustoiminnoissa.

Jos jäädytyslämpötilaa nostetaan 1°C tai lämmityslämpötilaa lasketaan 2°C, energiaa kuluu 10% vähemmän.

Vähennä jäädytystoiminnon aikaista virrankulutusta sulkemalla verhot, jotta aurinko ei pääse lämmittämään huoneilmaa.

HOITO JA PUHDISTUS



VAROITUS

- Ennen puhdistamista katkaise virransyöttö ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Älä koske alumiiniseen jäähdytysripaan, sen terävät reunat voivat aiheuttaa vammoja.

PESUOHJEET

- Älä käytä benseeniä, ohennetta tai hankausjauhetta.
- Käytä saippuaa (≈ pH7) tai neutraalia yleispuhdistusainetta.
- Älä käytä yli 40°C lämpöistä vettä.

VINKKI

- Puhdista suodatin säännöllisesti taataksesi parhaan tuloksen ja vähentääksesi energiankulutusta.
- Ota yhteyttä jälleenmyyjään säännöllisten katsastusten vuoksi.

YLÄRITILÄ

- Irrota se työntämällä sitä ylöspäin ja vetämällä. Pese varovaisesti ja kuivaa.
- Älä kuivaa suorassa auringonvalossa.

ETUPANEELI JA LIIKKUVA PANEELI

LIIKKUVA PANEELI

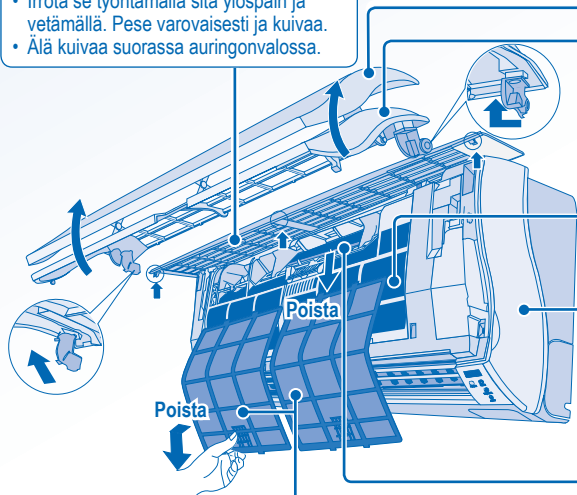
ETUPANEELI

- Älä irrota liikkuvaa paneelia etupaneelista.
- Irrota se nostamalla ja vetämällä. Pese varovaisesti ja kuivaa.
- Älä kuivaa suorassa auringonvalossa.

JÄÄHDYTYSRIPA

SISÄYKSIKKÖ

Pyyhi yksikkö varovasti pehmeällä, kuivalla liinalla.



ILMAN SUODATIN

- Ilmasuodattimet tulee puhdistaa kahden viikon välein.
- Pese ja huuhtelee suodatin varovaisesti vedellä. Älä vahingoita suodattimen pintaa.
- Anna suodattimien kuivaa täysin kuiviksi varjoisessa paikassa, suojattuina tulta tai suoralta auringonvalolta.
- Korvaa vioittuneet suodattimet uusilla.

TEHOKAS ALLERGEENISUODATIN



Imuroi super allergeenisuodatin.

- Suosittelemme, että puhdistat tämän suodattimen 6 kuukauden välein.
- Vaihda suodatin 3 vuoden välein tai korvaa vahingoittuneet suodattimet tarvittaessa. Osan nro: CZ-SA14P

KAUSITARKASTUS PITKÄN KÄYTTÖTAUON JÄLKEEN

- Tarkista kauko-ohjaimen paristot.
- Ei esteitä ilman tulo- ja poistoaukoihin.
- Kun laite on toiminut 15 minuutin ajan, ilman tulo- ja poistoaukkojen välillä voi olla seuraavanlainen lämpötilaero: Jäähdytys: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Lämmitys: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

PIDEMPIAIKAINEN KÄYTTÄMÄTTÖMYYS

- Kuivaa laite ottamalla lämmitys käyttöön 2-3 tunnin ajaksi.
- Katkaise virransyöttö ja irrota pistoke rasiasta.
- Katkaise kauko-ohjaimen paristot.

KRIITTISET VIKATAPAUKSET

KATKAISE VIRRANSYÖTTÖ JA IRROTA LAITE PISTORASIASTA. SOITA valtuutetulle jälleenmyyjälle, jos kyseessä on jokin seuraavista tilanteista:

- Epätavallinen ääni käytön aikana.
- Kauko-ohjaimen on päässyt vettä/vieraita hiukkasia.
- Sisäyksiköstä vuotaa vettä.
- Katkaisija kytkee pois päältä toistuvasti.
- Virtajohto lämpenee epätavallisen kuumaksi.
- Kytkimet tai painikkeet eivät toimi oikein.

Seuraavassa kuvatut ilmiöt eivät ole merkki toimintahäiriöstä.

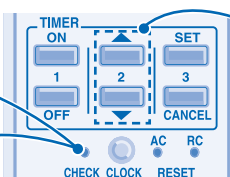
Ilmiö	Syy
Sisäyksiköstä tulee sumua.	• Vesi tiivistyy jäähdytystoiminnan seurauksena.
Veden virtauksen ääni toiminnan aikana.	• Jäähdytysaine virtaa laitteen sisällä.
Huoneessa on omituinen haju.	• Kyseessä voi olla seinistä, matosta, huonekaluista tai vaatteista tuleva kostea haju.
Sisätuuletin pysähtyy ajoittain automaattisen tuulettimen nopeuden asetuksen aikana.	• Tämä auttaa poistamaan ympäröivät hajut.
Toiminta viivästyy muutamilla minuuteilla uudelleen käynnistämisen jälkeen.	• Viivästyminen suojaa yksikön kompressoria.
Ulkoyksiköstä tulee vettä/höyryä.	• Putkissa tapahtuu tiivistymistä tai höyrystymistä.
Ajastimen indikaattori palaa jatkuvasti.	• Ajastimen asetus toistuu päivittäin asetuksen jälkeen.
Virran indikaattori vilkkuu laitteen toiminnan aikana ja sisätuuletin on pysähtynyt.	• Yksikkö on sulatustilassa, ja sulanut jää virtaa ulos ulkoyksiköstä.
Sisätuuletin pysähtyy ajoittain lämmitystoiminnan aikana.	• Tahattoman jäähdytysvaikutuksen ehkäisemiseksi.
Virran indikaattori vilkkuu ennen yksikön kytkemistä päälle.	• Tämä on alustava vaihe valmisteltaessa laitteen toimintaa, kun ON-ajastin on asetettu päälle.
Laitteesta kuuluu pauketta käytön aikana.	• Paneeli laajenee tai supistuu lämpötilan vaikutuksesta.

Tarkista seuraavat asiat ennen kuin otat yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Ilmiö	Tarkista
Lämmitys/jäähdytys ei ole tehokasta.	• Aseta oikea lämpötila. • Sulje ovet ja ikkunat. • Puhdista tai vaihda suodattimet. • Poista mahdolliset esteet ilman tulo- ja poistoaukoista.
Äänekäs toiminnan aikana.	• Tarkista, onko yksikkö asennettu vinoon.
Kauko-ohjain ei toimi. (Näyttö on himmeä tai kaukosäätimen signaali heikko.)	• Aseta paristot laitteeseen oikein. • Vaihda paristot tarvittaessa.
Yksikkö ei toimi.	• Tarkista, onko vikavirtakytkin lauennut. • Tarkista, onko ajastin käytössä.
Laite ei vastaanota kaukosäätimen signaalia.	• Varmista, ettei kaukosäätimen ja laitteen välissä ole esteitä. • Loistevalaistus saattaa häiritä kaukosäätimen signaalin kulkua. Kysy tarvittaessa lisätietoja laitteen jälleenmyyjältä.

Laitteen toiminta keskeytyy ja ajastimen indikaattori vilkkuu.

- 1 Paina 5 sekunnin ajan.
- 2 Paina, kunnes kuulet äänimerkin. Kirjoita sen jälkeen vikakoodi muistiin.
- 3 Paina 5 sekunnin ajan poistuaksesi tarkistustilasta.



- Kytkä yksikkö pois päältä ja kerro virhekoodi kylmäasentajallesi.

HUOM.:

- Yksikkö voi olla rajoitetusti käyttökuntoinen (4 piippausta) virheestä riippuen.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

DEFINITION

Overhold venligst følgende for at undgå person- og tingskade.

Forkert brug grundet manglende overholdelse af brugsanvisningen kan resultere i person- eller tingskade, og farligheden heraf er klassificeret nedenstående:



Advarsel

Dette symbol advarer om fare for dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.



Forsigtig

Dette symbol advarer om fare for person- eller tingskade.

Anvisninger, der skal følges, klassificeres med følgende symboler:



Dette symbol angiver en handling, der er **FORBUDT**.



Disse symboler angiver handlinger, der er **PÅBUDTE**.



Advarsel

Fjernbetjening



- Undlad brug af genopladelige (Ni-Cd) batterier.
- Lad ikke helt små og mindre børn lege med fjernbetjeningen for at forhindre dem i at sluge batterierne ved et uheld.



- Fjern batterierne, hvis anlægget ikke skal bruges i længere tid.
- Isæt nye batterier af den samme type, og sørg for, at de vender rigtigt for at sikre, at fjernbetjeningen fungerer, som den skal.

Indendørs enhed



- Du må ikke selv installere, demontere eller genopsætte anlægget. Forkert installation kan forårsage lækage, elektrisk stød eller brand. Kontakt din aut. Panasonic-forhandler eller en aut. elinstallatør vedr. installation.
- Stik ikke fingre eller genstande ind i hverken indendørs- eller udendørsenheden.
- Lad være med selv at forsøge at reparere anlægget.



Forsigtig

Indendørs enhed



- Installer ikke anlægget i omgivelser, der rummer fare for eksplosioner.
- Undlad at rengøre anlægget med vand, rensbenzin, fortynder eller skurepulver.
- Anlægget må ikke bruges til formål som f.eks. afkøling af madvarer.
- Undlad at bruge nogen form for brændbart udstyr foran luftudtaget.
- Sørg for ikke at udsætte dig for kold luft i længere perioder.
- Sørg for, at aftapningsrøret er monteret korrekt. Ellers vil der kunne opstå lækager.
- Sørg for regelmæssig ventilation af rummet.



Strømforsyning



- Brug ikke en stikkontakt, der også anvendes til andet udstyr.
- Lad være med at foretage nogen form for ændringer på netledningen.
- Undlad brug af forlængerledninger.
- Sørg for ikke at betjene anlægget med fugtige hænder.
- Undlad at betjene eller standse anlægget ved at sætte stikproppen i eller tage den ud af stikkontakten.



- Sæt netstikket i på den rigtige måde.
- Brug den anviste netledning.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes serviceværksted eller fagpersoner med tilsvarende kvalifikationer for at undgå risikoen for skader.
- Støv på det elektriske stik skal aftrækes regelmæssigt med en tør klud.



- Dette udstyr skal være jordnet, og det anbefales på det kraftigste, at det installeres med en fejlstrømsafbryder i form af et HF-relæ (ELCB) eller FI-relæ (RCD). Ellers kan det forårsage elektrisk stød eller brand i forbindelse med fejlfunktion.



- I nødstilfælde eller unormale forhold (lugter brændt osv.), skal strømforsyningen slukkes og frakobles, og din nærmeste forhandler skal kontaktes.



Luftudtag

Luftudtag

Luftudtag

Luftudtag

Luftudtag

Strømforsyning



- Lad være med at afbryde anlægget ved at trække i netledningen.



- Afbryd strømmen, og tag stikket ud af stikkontakten, inden der foretages rengøring eller service.



- Sluk for strømmen, og tag stikket ud af stikkontakten, hvis anlægget ikke skal bruges i længere tid.
- Dette airconditionanlæg er udstyret med en anordning til overspændingsbeskyttelse. For at beskytte airconditionanlægget yderligere mod lynnedslag anbefales det at tage stikket ud af stikkontakten i forbindelse med kraftigt tordenvejr. Rør ikke ved airconditionanlægget, når der er tordenvejr eller lyn, da det kan forårsage elektrisk stød.

Udendørsenhed



- Undlad at anbringe personer eller genstande på indendørs- eller udendørsenheden.
- Rør ikke ved de skarpe aluminiumsblade.



- Kontroller efter længere driftsperioder, at anlæggets stativ ikke er beskadiget.

FORSKRIFTSMÆSSIGE OPLYSNINGER

Dette anlæg må kun betjenes af mindre børn eller svagelige personer, når det foregår under opsyn. Mindre børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med anlægget.

DRIFTSBETINGELSER

Brug dette airconditionanlæg inden for følgende temperaturområder

Temperatur (°C)		Indendørs		Udendørs	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
KØLING	Maksimum	32	23	43	26
	Minimum	16	11	16	11
OPVARMNING	Maksimum	30	-	24	18
	Minimum	16	-	-15	-

*DBT: Tørpæretemperatur

*WBT: Vådpæretemperatur

Udskiftning eller montering af netstik må kun foretages af aut. elinstallatører eller fagpersoner med tilsvarende kvalifikationer. Ledningerne i denne netledning er farvet i henhold til følgende kode:

Polklemmer	Ledninger	farver (Britisk standard)
L	rød	brun
N	sort	nulleder
E	grøn/gul	jord
		grøn-gul

Farvekoder for ledninger kan variere afhængigt af landets standard for farvekodning af ledninger.

Tak for dit valg af
Panasonic Air Conditioner

INDHOLDSFORTEGNELSE

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

26

FORSKRIFTSMÆSSIGE
OPLYSNINGER

27

PRODUKTOVERSIGT OG
BETJENING

28~29

PASNING & RENGØRING

30

FEJLFINDING

31

KVIKVEJLEDNING

BAGOMSLAG

BEMÆRK:

Illustrationerne i denne brugervejledning er udelukkende til orienteringsformål og kan afvige fra det aktuelle anlæg. Der tages forbehold for ændringer uden varsel med henblik på forbedringer.

DANSK



MILJØMÆSSIGE KRAV

Bortskaffelse af batterier

Batterierne skal genbruges eller bortskaffes på forsvarlig vis.



BORTSKAFFELSE AF ANLÆGGET EFTER ENDT LEVETID

"Vejledning for slutbruger" af airconditionanlæg:

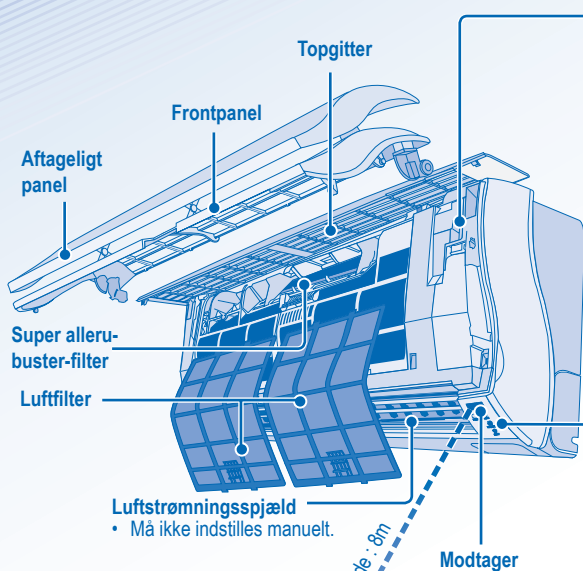
Dette airconditionanlæg er forsynet med ovenstående mærkning, der angiver, at elektrisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med alm. husholdningsaffald. EU-lande (*) bør have etableret et særligt indsamlingsystem for sådanne produkter. Forsøg ikke selv at adskille anlægget, da dette kan medføre skadevirkninger for dit helbred eller miljøet som følge af forkert affaldshåndtering. Fjernelse af kølemiddel, olie og andre dele skal foretages af en kvalificeret fagmand i overensstemmelse med gældende lokale og nationale forskrifter. Airconditionanlæg skal afleveres til et særligt indsamlingssted med henblik på genanvendelse, genbrug og genindvinding og må ikke bortskaffes i forbindelse med den kommunale renovationsordning. Kontakt din installatør, forhandler eller de lokale myndigheder for at få flere oplysninger. Hvis affaldsprodukter ikke håndteres i overensstemmelse med nationale forskrifter, kan det medføre strafansvar i form af bøder.

*I henhold til gældende lovgivning i hver medlemsstat

Information om bortskaffelse i lande uden for EU

Disse symboler er kun gældende inden for EU. Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, skal du kontakte din installatør, forhandler eller de lokale myndigheder for at få oplysninger om den korrekte form for bortskaffelse.

PRODUKTOVERSIGT OG BETJENING



Knappen auto OFF/ON (auto-tænd/sluk)

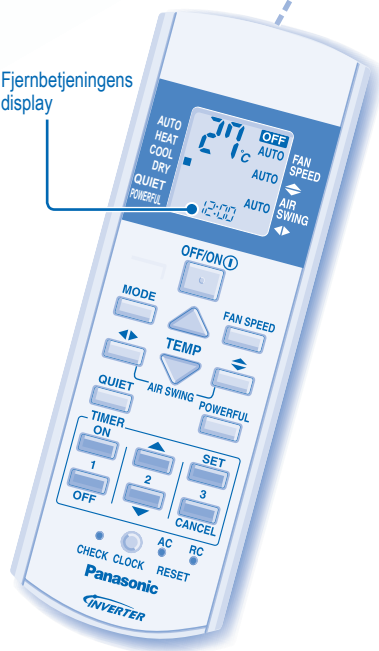
- Bruges, når fjernbetjeningen er forlagt eller ikke fungerer.

Handling	Funktion
Tryk en gang.	Autofunktion
Tryk, og hold nedtrykket, til du hører et bip, og slip så.	Køling
Tryk, og hold nedtrykket, til du hører et bip, og slip så. Tryk, og hold nedtrykket, til du hører et bip, og slip så.	Opvarmning
Tryk på knappen for at slukke.	

INDIKATOR



Fjernbetjeningens display



OFF/ON



SÅDAN TÆNDES OG SLUKKES ANLÆGGET

- Læg mærke til, om fjernbetjeningen viser OFF i displayet for at undgå forkert start / stop af anlægget.



TEMP

SÅDAN INDSTILLES TEMPERATUREN

- Områdevalg: 16°C ~ 30°C.
- Drift af anlægget inden for det anbefalede temperaturinterval kan medføre energibesparelse.
- OPVARMNINGSTILSTAND: 20°C ~ 24°C.
- AFKØLINGSTILSTAND: 26°C ~ 28°C.
- TØRRINGSTILSTAND: 1°C ~ 2°C lavere end rumtemperatur.

MODE



SÅDAN VÆLGES DRIFTSTILSTAND

AUTO-TILSTAND - Praktisk for dig

- Anlægget vælger driftstilstand hvert 30. minut i overensstemmelse med temperaturindstilling, udendørs- og rumtemperatur. Under driftstilstand blinker driftsindikatoren.

OPVARMNINGSTILSTAND - Nyd den varme luft

- Det tager anlægget et stykke tid at varme op. Driftsindikatoren blinker i denne tilstand.

AFKØLINGSTILSTAND - Nyd den kølige luft

TØRRINGSTILSTAND - Affugter omgivelserne

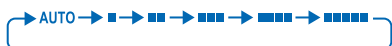
- Anlægget kører ved lav ventilatorhastighed for at opnå en afdæmpet køletilstand.

AFTAGELIGT PANEL

- Åbner for luftindtag, når driften starter, og lukker, når driften stopper. Hold det ikke i løbet af dette tidsrum, da det kan forårsage funktionsfejl.

FAN SPEED

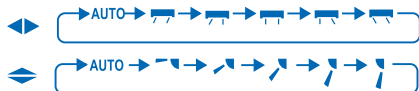
SÅDAN VÆLGES BLÆSERHASTIGHED (5 VALGMULIGHEDER)



- I AUTO indstilles indendørsventilatorens hastighed automatisk i overensstemmelse med driftstilstanden.



SÅDAN JUSTERES LUFSTRØMSRETNINGEN (5 VALGMULIGHEDER)



- Sørg for at holde rummet ventileret.
- Hvis der er valgt AUTO, svinger luftspjældene automatisk til højre/venstre og op/ned.
- I opvarmningstilstand blæses luften vandret ud et stykke tid, hvorefter den blæses nedad, og luftspjældene begynder at svinge til venstre/højre, når temperaturen er steget.

QUIET



SÅDAN FÅR DU STØJSVAGE OMGIVELSER

- Denne drift reducerer luftstøj.

POWERFUL



SÅDAN OPNÅS TEMPERATUREN HURTIGT

- QUIET** og **POWERFUL** drift er mulig i alle tilstande og bør annulleres ved at trykke på den aktuelle knap igen.
- QUIET** og **POWERFUL** tilstandene kunne ikke aktiveret på samme tid.

SÅDAN INDSTILLES TIMEREN

- Sådan slås anlægget TIL og FRA på et forudbestemt tidspunkt.



- Annullering af TIL- eller FRA-timer foretages ved at trykke på **ON** eller **OFF**, og så trykke på **CANCEL**.
- Når TIL-timeren er indstillet, starter anlægget muligvis før det valgte tidspunkt (op til 30 minutter før) for at opnå den ønskede temperatur til tiden.
- Timerdrift er baseret på det via fjernbetjeningen indstillede ur og gentages dagligt, når den er indstillet. Yderligere oplysninger om indstilling af uret findes på bagsiden under Klargøring af fjernbetjening.
- Hvis timeren annulleres manuelt eller i tilfælde af strømsvigt, kan du genskabe den tidligere indstilling (når strømmen vender tilbage) ved at trykke på **SET**.

EKSTRA INDSTILLINGER

- Holdes nede i 5 sekunder for at dæmpe eller gendanne anlæggets indikatorlysstyrke.

- Holdes nede i ca. 10 sekunder for at få vist temperaturindstilling i °C eller °F.

- Holdes nede i ca. 5 sekunder for at vise uret i 12-timersvisning (am/pm) eller 24-timersvisning.

- RC**
RESET Gendanner fjernbetjeningens standardindstilling.

- AC**
RESET Bruges ikke i normal drift.

Indstil temperaturen 1°C højere i køletilstand og 2°C lavere i opvarmningstilstand i forhold til den ønskede temperatur for at opnå en strømbesparelse på 10%.

Brug gardiner til at skærme af for sollys og varme udefra for at nedsætte strømforbruget i køletilstand.

PASNING & RENGØRING



FORSIGTIG

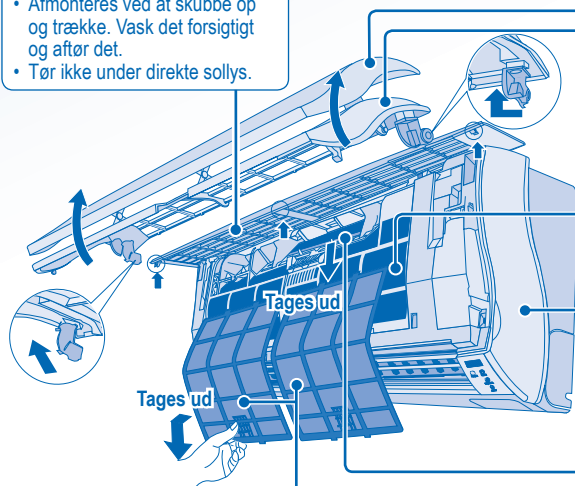
- Afbryd strømmen og træk stikket ud, inden der foretages rengøring.
- Rør ikke ved aluminiumsbladet, skarpe dele kan forårsage personskade.

RENGØRINGSINSTRUKTIONER

- Undlad at bruge rensbenzin, fortynder eller skurepulver.
- Brug kun sæbe ($\approx$ pH7) eller neutrale rengøringsmidler til husholdning.
- Brug ikke vand, der er varmere end 40°C.

TOPGITTER

- Afmonteres ved at skubbe op og trække. Vask det forsigtigt og aftør det.
- Tør ikke under direkte sollys.



VINK

- Rengør filtret regelmæssigt for at få de bedste resultater og nedsætte strømforbruget.
- Henvend dig til nærmeste forhandler for at få foretaget sæson eftersyn.

FRONTPANEL OG AFTAGELIGT PANEL

AFTAGELIGT PANEL FRONTPANEL

- Fjern ikke det aftagelige panel fra frontpanelet.
- Afmonteres ved at løfte og trække. Vask det forsigtigt og aftør det.
- Tør ikke under direkte sollys.

ALUMINIUMSBLAD

INDENDØRS ENHED

Aftør anlægget forsigtigt med en blød, tør klud.

LUFTFILTER

- Luftfiltret skal rengøres hveranden uge.
- Vask/skyl filteret forsigtigt med vand for at undgå beskadigelse af filterets overflade.
- Tør filterne grundigt i skygge, væk fra åben ild eller direkte sollys.
- Udskift filtret, hvis det er beskadiget.

SUPER ALLERU-BUSTER-FILTER



Støvsug super-allergu-buster-filtret.

- Det anbefales at rengøre dette filter hver 6. måned.
 - Udskift filtret hver 3. år, eller udskift beskadigede filtre.
- Reserveudsnr.: CZ-SA14P

VED SÆSONEFTERSYN EFTER LÆNGERE DRIFTSPAUSE

- Kontrol af batterierne i fjernbetjeningen.
- Ingen blokeringer i luftindtags- og aftræksåbninger.
- Efter 15 minutters drift er det normalt med følgende temperaturforskel på luftindtags- og aftræksåbninger:
Køling: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Opvarmning: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

FØR EN LÆNGERE DRIFTSPAUSE

- Aktiver opvarmningstilstand i 2-3 timer for at udtørre de indre dele.
- Afbryd strømmen, og tag stikket ud.
- Fjern batterierne i fjernbetjeningen.

KRITERIER FOR FUNKTIONSSVIGT

SLUK FOR STRØMMEN, OG TRÆK STIKKET UD. Ring derefter til en autoriseret forhandler i følgende tilfælde:

- Unormal lyd ved drift.
- Vand/fremmede partikler i fjernbetjeningen.
- Vand lækker fra indedelen.
- Sikring springer flere gange.
- Elkabel overophedet.
- Afbryder eller knapper fungerer ikke.

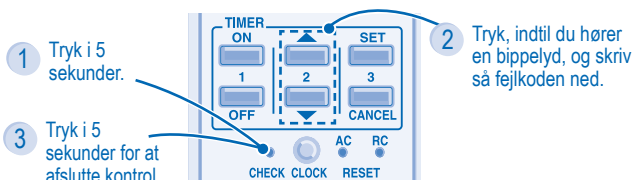
De følgende symptomer er ikke udtryk for funktionsfejl.

Symptom	Årsag
Der kommer tåge ud af indendørsenheden.	• Kondenseringsvirkning på grund af køleprocessen.
Lyden af strømmende vand kan høres under drift.	• Kølemiddelstrømning i anlægget.
Der er en mærkelig lugt i rummet.	• Dette kan evt. være en fugtig lugt afgivet af tapet, gulvtæppe, møbler eller tøj.
Indendørsventilatoren stopper med mellemrum i forbindelse med automatisk ventilatorindstilling.	• Dette medvirker til at fjerne de omgivende lugte.
Driften forsinkes i nogle få minutter efter genstart.	• Forsinkelsen er en beskyttelse af anlæggets kompressor.
Udendørsenheden udsender vand/damp.	• Der forekommer kondensering eller fordampning på rørene.
Timerindikatoren er altid tændt.	• Indstillingen på timeren gentages dagligt, når den først er foretaget.
Driftsindikator blinker under driften, og indendørsventilatoren er standset.	• Anlægget kører i afrimningstilstand, og den smeltede rim aftappes fra udendørsenheden.
Indendørsventilatoren stopper med mellemrum i forbindelse med opvarmningstilstand.	• For at undgå utilsigtet kølevirkning.
Strømindikatoren blinker, inden apparatet bliver tændt.	• Det er et indledende skridt til forberedelse af drift, når ON-timeren er blevet indstillet.
En knækkende lyd kan høres under drift.	• Panelet udvides/sammentrækkes på grund af temperaturændringer.

Kontroller følgende, før service tilkaldes.

Symptom	Kontrol
Opvarmnings-/køletilstanden fungerer ikke effektivt.	• Indstil temperaturen korrekt. • Luk alle døre og vinduer. • Rens eller udskift filtrene. • Fjern alle forhindringer i luftintags- og aftræksåbninger.
Støj under driften.	• Kontroller, om anlægget er blevet installeret på et hældende underlag.
Fjernbetjeningen virker ikke. (Displayet eller sendesignalet er svagt.)	• Isæt batterierne korrekt. • Udskift svage batterier.
Anlægget virker ikke.	• Kontroller, om effektafbryderen er blevet aktiveret. • Kontroller, om timeren er blevet indstillet.
Anlægget modtager ikke signal fra fjernbetjeningen.	• Sørg for, at modtageren ikke er blokeret. • Nogle lysstofrør kan forstyrre signalet. Kontakt den nærmeste forhandler.

Anlægget stopper, og timerindikatoren blinker.



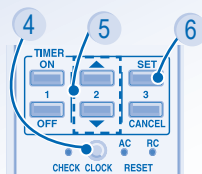
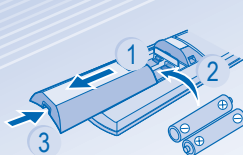
- Sluk for anlægget, og vis fejlkoden til den nærmeste forhandler.

BEMÆRK:

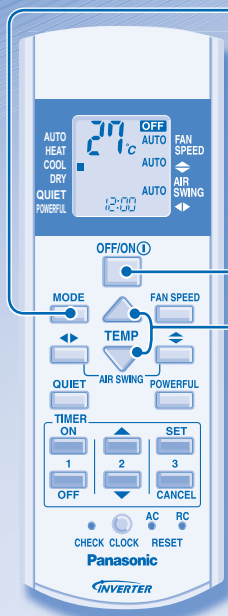
- Anlægget kan evt. betjenes (med 4 bip) i begrænset omfang afhængig af fejlen.

QUICK GUIDE/SNABBGUIDE/HURTIGGUIDE/ PIKAOPAS/KVIKVEJLEDNING

Remote Control Preparation • Förberedelse Av Fjärrkontrollen • Forberedelse Av Fjernkontroll • Kauko-ohjaimen Valmistelusta • Klargøring Af Fjernbetjening



- 1 Pull out • Dra ut • Trekk ut • Vedä ulos • Træk ud
- 2 Insert AAA or R03 batteries (can be used ~ 1 year)
Sätt i batterier av typen AAA eller R03 (kan användas ~ 1 år)
Sett inn batterier type AAA eller R03 (kan brukes ~ 1 år)
Aseta AAA- tai R03-paristot paikoilleen (voidaan käyttää noin 1 vuoden ajan)
Isæt AAA- eller R03-batterier (kan bruges i ~ 1 år)
- 3 Close the cover • Stäng locket • Lukk dekslet • Sulje kansi • Luk dækslet
- 4 Press CLOCK • Tryck ner CLOCK • Trykk på CLOCK • Paina CLOCK-painiketta • Tryk på CLOCK
- 5 Set time • Ställ in tiden • Still inn klokken • Aseta aika • Indstil klokkeslæt
- 6 Confirm • Bekräfta • Bekreft • Vahvista • Bekræft



1 **MODE**

AUTO → HEAT
DRY ← COOL

Select the desired mode.
Välj önskat läge.
Velg ønsket modus.
Valitse haluamasi toimintatila.
Vælg den ønskede tilstand.

2

OFF/ON



Start/stop the operation.
Starta/stoppa.
Start/stopp driften.
Käynnistä/sammuta laite.
Start/stop driften.

3



Select the desired temperature.
Välj önskad temperatur.
Velg ønsket temperatur.
Valitse haluamasi lämpötila.
Vælg den ønskede temperatur.

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>